



# Festival Bout'Choux

Les arts du spectacle pour les enfants  
et leurs (grands) parents

---

**22.10<sup>22</sup> – 9.11<sup>22</sup>**

Pour les enfants de 0 à 10 ans  
**GRATUIT**

---

Infos 0490 47 65 37  
boutchoux@anderlecht.brussels

↓  
[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)

Family  
'in10  
70  
70

# Festival Bout'choux 2022

Les arts du spectacle pour les enfants et leurs (grands) parents

Du 22 Octobre au 9 Novembre 2022

Programmation tout public page 5 à 19

Programmation scolaire page 20

Stage gratuit vacances d'automne page 21

Inscriptions ouvertes à partir du **03/10/2022**

0490 47 65 37 / [boutchoux@anderlecht.brussels](mailto:boutchoux@anderlecht.brussels) ou  
via [www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)



Si vous êtes une personne à besoins spécifiques ou avez un enfant à besoins spécifiques, n'hésitez pas à contacter Nadia Maniquet au 02 800 17 41 afin de lui faire part de vos questionnements.

# Calendrier

Tout public				
DATE	HORAIRE	SPECTACLE	ÂGE	PAGE
22/10	10h30, 11h15, 14h00 et 14h45	Qui est-ce ?	5+	5
23/10	15h00	Les Zorties	5-10	6
26/10	15h30	Les P'tits Pots d'Fleurs	6+	7
29/10	15h30	La Cabane des Hauts et des Bas	3-8	8
30/10	10h30	Sur le chemin j'ai ramassé des cailloux	2-4	9
30/10	15h00	Sur le chemin j'ai ramassé des cailloux	4-7	10
30/10	14h30	Ublo	7+	11
01/11	15h00	Dans les bois	3-6	12
01/11	16h00	Dans les bois	1-3	12
01/11	14h00	La Revanche de la carotte (moche)	6+	13

01/11	10h00 et 15h00	Babysses	4-18 mois	14
02/11	15h30	Une ouïe inouïe	4+	15
06/11	9h30 et 11h00	BerceNID	10 mois - 3 ans	16
06/11	14H00, 14H45, 15h30, 16h15 et 17h00	Sous la table	6 mois - 4 ans	17
09/11	14h00	Connexio !	Dès 1 an	18

### Réservé aux écoles et crèches

7-10/11		Nénette	3-7 ans	19
07-24/11		Migrations	3 mois - 2,5 ans	20

### STAGE GRATUIT

24-28/10 & 01/11	10h-16h	Fête des morts	4-12	21
------------------	---------	----------------	------	----

22/10

# Qui est-ce ?

**Atelier de sérigraphie par Bitoño**

**L'atelier «Qui est-ce ?» a pour objectif de rassembler et unir tout en mettant en avant les particularités et la personnalité de chacun....**

Durant cet atelier, les enfants seront invités à composer un portrait à partir de différents modules visages qui seront mis à leur disposition. Une fois composé, ces portraits seront figés sur le papier grâce à la technique de la sérigraphie. Les portraits réalisés seront ensuite utilisés pour représenter les différents personnages d'un «Qui est-ce?» géant.



L'installation finale sera accessible librement pour petits et grands !

Crédit photo : Collectif Pépite



+5 ans



10h30 - 11h15 - 14h00 - 14h45



45 min



Maison Erasme  
Rue de Formanoir 31

23/10

# Les Zorties

**Théâtre d'objets**  
par la compagnie **Mirage Market**

Zoé n'est pas bête, non. Mais elle comprend souvent les questions de travers. Il y a trop de bruit dans sa tête et elle s'envole fréquemment dans des mondes imaginaires. Jugée bizarre par les autres, elle est mise à l'écart. Jusqu'au jour où elle rencontre M. Sylvestre, le concierge de l'école, un être à part, passionné de jardinage. Un nouvel univers s'ouvre à elle, peut-être celui de sa vraie nature?

>> Spectacle suivi d'un atelier 'Philosenfant'  
(25 min.) avec le public



Crédit photo : Nicolas Bomal



5-10 ans



15h00



45 min



Espace 16 Arts  
Rue Rossini 16



26/10

# Les P'tits Pots d'Fleurs

**Spectacle théâtre-musico-floral à cueillir en famille ! Cie Ah mon Amour !**

Légalement empotées, sincèrement osmosées, grain dans la tête et jupes en corolles...

Les P'tits Pots d'Fleurs adorent les chansons françaises, joviales et goûteuses.

 +6 ans  15h30  60 min  Le CAP  
35, Place Bizet

29/10

# La Cabane des Hauts et des Bas

## Spectacle de Théâtre gestuel et marionnettes par Vis a vis Théâtre

La cabane est un lieu de transition entre le réel et l'imaginaire. A l'abri de quelques bouts de bois, on y rejoue le monde qui nous entoure pour mieux l'apprivoiser. Le spectacle plonge le jeune spectateur dans la cabane de Garance. Garance a construit sa cabane, et sa cabane l'aide à se construire, aux grés des histoires qu'elle s'y invente.

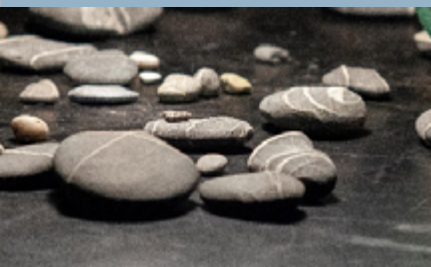
 3-8 ans  15h30  40 min  Espace 16arts  
Rue Rossini 16



Crédit photo : Cyprien Résseguier

>> Suivi d'un atelier d'exploration corporelle et marionnettique à de 16h30 à 17h20.  
(Places limitées, sur inscription)





30/10

# Sur le chemin j'ai ramassé des cailloux


Version petite enfance

**Rituel d'écoute**  
**Collectif Les Alices / Natalia D.**

Sur le chemin j'ai ramassé des cailloux réveille le regard, d'abord vers celle qui se trouve au milieu, ensuite, vers ceux qui se trouvent là, à coté, en face, rassemblés en un seul cercle. Le silence.


Elle devient de plus en plus présente, animale. Quand est ce que cela a-t-il vraiment commencé? Par où va-t-elle nous emmener ? De l'inconnu naît une tension poétique. Les enfants réagissent, elle compose avec : c'est là qu'arrive le nous. Ce NOUS puissant qui réunit, qui relie à la fois aux autres et à soi, oeil ouvert et coeur battant.

Crédit photo : Pierre Exsteen

 2-4 ans

 10h30

 35 min

 Espace Walter  
Rue Van Lint 43

30/10

# Sur le chemin j'ai ramassé des cailloux

**Collectif Les Alices / Natalia D.**

Version longue

Que veut dire écouter ? Comment s'écoute-t-on ?  
Comment écouter à la fois ce qu'il parle en nous et ce qui parle en-dehors de nous... ?

En lien avec son rituel d'écoute «Sur le chemin j'ai ramassé des cailloux», Natalia propose aux enfants et à leurs parents un moment pour éveiller l'écoute de soi et l'écoute de l'autre, ensemble.


>> Suivie d'un Atelier parents-enfants  
de 16h15 à 17h : Écouter / S'écouter  
(Places limitées, sur inscription)



 4-7 ans

 15h00

 55 min

 Espace Walter  
Rue Van Lint 43



Crédit photo : Émilie Sornasse

## 30/10

# Ublo

---

**Un spectacle-lecture de la Compagnie Canicule,  
écrit par Thymios Fountas**

L'histoire commence dans une laverie automatique : dedans, l'Enfant Grand, une grande bringue de 8 ans, et Élise l'Hélice. Dans sa tête à elle, ça tambourine, mais personne n'entend. Dans sa tête à lui, ça tambourine aussi, mais personne n'écoute. Avalés par l'un des hublots, les deux enfants plongeront dans les égouts, à la quête de la crasse, et y feront d'étranges rencontres.

>> Suivi de 4 ateliers de 20 min.  
à partir de 15h30 avec le public

01/11

# Dans les bois

---



**Spectacle de musique et marionnettes  
pour les tout.e.s, avec une comédienne,  
une violoncelliste et dix marionnettes.**

Au son du violoncelle, commence une balade poétique et sensitive dans les bois. Au coin d'un arbre ou d'une feuille, nous y rencontrons cerf, coccinelle, renard et autres habitants. Nous plongeons dans la nature et le rêve pour une exploration tout en musique et en douceur.

Mise en scène : C.Bouriez/  
Jeu : C.Bouriez et H.Kölbel/  
Production : ARTRA asbl.



---

  15h00 3-6 ans  
16h00 1-3 ans

 40 min

 Au B'izou  
Rue de la Promenade 13



01/11

# La Revanche de la carotte (moche)

**Entre marionnettes sur table, théâtre d'objets, jeu clownesque par Les carottes sont cuites ?**

Gigi la carotte et Mimi la tomate se réveillent sur un stand de supermarché. Problème : ce n'était pas leur destinée de fruits et légumes « bio » ! En plus, elles sont vendues moins chères que les beaux fruits et légumes, ceux qui brillent et qui ont leur « pass »... Que vont-elles faire pour retrouver leur dignité ?

Un spectacle à l'humour grinçant et coloré pour traiter de sujets de fond comme la discrimination et le gaspillage alimentaire.



+6 ans



14h



30 min.



Boutique culturelle  
Rue Van Lint 16

01/11

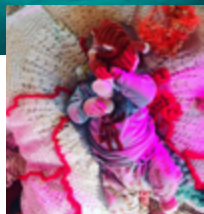
# Babysses


**Spectacle de danse immersif et sensoriel**  
**Par Robin Hook Asbl/ Erika Faccini et**  
**Aurore Brun**


Plongeons dans l'univers des profondeurs marines et le mystère des abysses.


BABYSSES est une installation sonore, textile, investie de matériaux crochetés à la main évoquant, suggérant, cette ambiance sous-marine. Un lieu dans lequel la danseuse, les éléments définis et la matière brute vont vivre, vibrer, respirer, fluctuer ensemble. Tout est à portée des bébés.


A l'issue de la pièce dansée, le public (les tout-petits et les adultes qui les accompagnent) sont invités à rentrer dans l'espace, pour le découvrir et l'explorer dans une interaction avec la danseuse et les matières.



 4-18 mois

 10h & 15h

 30 min. de spectacle + max 30 min. d'exploration

 Espace 16arts  
Rue Rossini 16



Crédit photo : Fabienne Henriet

02/11

# Une ouïe inouïe


## André Borbé

---

**Tour de chant pour petits et grands dès 4 ans**

À travers son tour de chant « Une ouïe inouïe » André Borbé vous invite à venir découvrir son univers drôle et tendre, poétique et truculent, dans un seul en scène qui fait la part belle à la technologie et qui ne manquera pas de vous surprendre !

---

 +4 ans

 15h30

 45min

 Espace Walter  
Rue Van Lint 43

06/11

# BerceNID

**Danse, rythmes et chants du monde  
par emòvere asbl**

Spectacle immersif et interactif qui par la danse, la musique, les berçuses du monde, évoque le besoin de créer, de trouver ou de retrouver un chez soit pour ceder au plaisir du cocooning. Comme un petit oiseau qui trouve enfin son nid, après avoir longuement voyagé.



SPECTACLE SANS PAROLE



10 mois - 3 ans



9h30 et 11h



40 min



Espace 16 Arts  
Rue Rossini 16



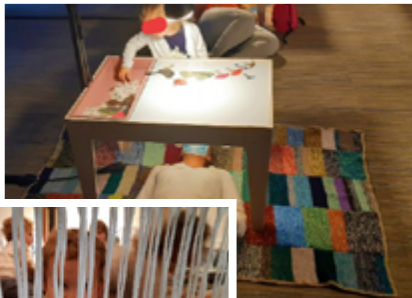


06/11

# Sous la table

**Une courte performance en théâtre d'ombres  
suivi d'un LABO expérimental  
par les Zerkiens**


Nous avons tous expérimenté le plaisir de nous glisser sous la table : dans ce refuge, couché sur le tapis, bercé par les voix des adultes et le cliquetis des couverts, nos voyages imaginaires n'avaient pas de limites. D'en-dessous, cachés, vous assisterez à la métamorphose de la table : de l'autre côté du miroir, c'est un autre repas qui se déroule, où l'absurde et la poésie prennent le dessus et bousculent avec bonheur les affres du quotidien.





SPECTACLE SANS PAROLE

Crédit photo : les Zerkiens

 6 mois-4 ans

 14:00 / 14:45 /  
15:30 / 16:15 / 17:00

 20 min  
+ LABO 20 min.

 Salle le Cap  
Place Bizet 35

09/11

# Connexio !

**Carré Curieux, Cirque Vivant !  
par la C<sup>ie</sup> Atika**

Dans Connexio, Vladimir Couprie, diaboliste hors pair, a un loup-ami(e) pour complice.

Ensemble, ils revisitent la relation Homme-Canidé à travers le prisme du cirque de création. Jouant uniquement avec l'essentiel et se nourrissant de l'imprévu, leur duo fait naître de purs moments de sensibilité et d'amour, d'une humanité déconcertante.

Un jeu d'écoute et d'équilibre fascinant. Plus qu'une histoire vraie, une histoire live !




SPECTACLE SANS PAROLE

PAS DE RÉSERVATION


Crédit photo : Quentin Vanhersel



 dès 1 an

 14h

 35 min

 Cultureghem  
Rue Ropsy Chaudron 24

LES SCOLAIRES

# Nénette



**Solo clown et théâtre d'objets.**

Une Clowne va vous raconter une histoire qui lui a fait BOUM dans son coeur.

C'est l'histoire de Nénette. Nénette rêve de devenir danseuse étoile. Une nuit, Fée-baguette vient exaucer son rêve. Et hop voilà Nénette à l'école de danse. Youpi!


Entre petits bonheurs, grandes sueurs, musique, chassé piqué... Mais un jour, CRAAAC c'est l'accident! Nénette ne peut plus danser. Que faire d'un rêve brisé? Fée-baguette reviendra t'elle...?

**Du 7 au 10 novembre 2022**

École Maurice Carême

École Les petits goujons

École Clair Soleil

 3-7 ans

 35 min

# Migrations

## LES CRÈCHES

### **Un spectacle participatif, relationnel pour les tout-petits par Semences d'Art**

Un danseur et une comédienne évoluent dans l'espace et créent des liens avec les tout-petits. Ils invitent au mouvement et à la découverte de l'univers proposé, fait de plumes, d'oeufs à ouvrir et d'oiseaux de papier.

Un spectacle doux et sensible, fait de dialogues gestuels avec les tout-petits, d'envolées et de découvertes sensorielles.

**Du 7 novembre au 24 novembre dans 6 crèches communales**

- Les Muguets
- Les Coquelicot
- Les Jasmins
- Les Bleuets
- Les Perce-neige
- Les Lilas



Du 24 au 28 /10 & 1/11  
10h-16h

# Fête des morts

LE STAGE

GRATUIT :-)


## Ateliers pluridisciplinaires (Arts plastiques, décorations & récits)

Venez créer un espace vivant et coloré s'inspirant de la fête des morts au Mexique.

En fin de stage, le 1<sup>er</sup> novembre, cet espace d'explorations sera ouvert aux parents sous la forme d'une célébration.

Nous allons réaliser un autel de recueil, inventer des histoires, ainsi que créer des ornements, des masques et surprises pour défiler en parade sur la place du conseil le jour même.

 4-12 ans

 Boutique Culturelle  
Rue Van Lint 16

# BONNE ÉDITION 2022 !



©LAETITIA DESCARTES/ROOTSANDSHOOT

## Merci à tous ceux qui font exister ce Festival



bitoño

robinhook  
*with love*

Anderlecht  
10  
70



LES  
CAROTTES  
—  
SONT  
—  
CUITES ?



CULTUREGHEM  
CULTURE  
GHEM



VIS à VIS THÉÂTRE



À l'initiative de Fatiha El Ikdimi, Échevine de la jeunesse, avec la collaboration de l'Escale Du Nord et avec le soutien du Bourgmestre Fabrice Cumps et du Collège Échevinal.

Anderlecht



10  
70  
♡